



D: Gebrauchsanweisung

FR: Mode d'emploi

NL: Gebruiksaanwijzing

GB: Users manual

ITA: Manuale d'uso



Made in Germany

Sauberkeit fühlen und erleben.

Une propreté à vivre pleinement.

Schoon voelen en beleven.

Feel and experience cleanliness.

Una pulizia da sentire e vivere.



Deutsch

Seite..... 4 - 19



Français

Page..... 20 - 35



Nederlands

Pagina..... 36 - 51



English

Page..... 52 - 67



Italiano

Pagina..... 68 - 83

D

FR

NL

GB

ITA



**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:
LESEN SIE DIESE HINWEISE VOR INBETRIEBNAHME**

Vor der Inbetriebnahme des Raumreinigungssystems lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig. Ihr Raumreinigungssystem darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzt werden. Der Einsatz von Zusatzgeräten, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, kann gefährlich sein.

- 1.** Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie das Raumreinigungssystem säubern und trocknen.
- 2.** Benutzen Sie das Raumreinigungssystem nie ohne Separator.
- 3.** Benutzen Sie das Raumreinigungssystem nie ohne Wasser (außer zur Wasseraufnahme).
- 4.** Bei starker Verschmutzung wechseln Sie bitte rechtzeitig das Wasser.
- 5.** Reinigen Sie bitte den Separator in regelmäßigen Abständen.
- 6.** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- 7.** Mit dem Raumreinigungssystem dürfen keine Materialien gesaugt werden, die keine Verbindung mit Wasser eingehen. Das Raumreinigungssystem nicht zum Aufsaugen von größeren Mengen Mineralstaub, Ruß, Gips, Bauschutt usw. verwenden. Keine geballten Staubmengen aufsaugen.
- 8.** Saugen Sie niemals feuergefährliche Flüssigkeiten auf!
- 9.** Vermeiden Sie das Aufsaugen scharfkantiger oder harter Gegenstände.
- 10.** Keine Zigaretten, Zündhölzer, Asche und andere rauchende oder brennende Gegenstände aufsaugen.
- 11.** Verwenden Sie das Raumreinigungssystem nie mit beschädigtem Netzkabel.
- 12.** Stellen Sie das Raumreinigungssystem nicht mit angeschlossenem Netzkabel ab. Ziehen Sie bei längerem Stillstand und bei Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose und schalten Sie zuvor alle Bedienungselemente aus.
- 13.** Beachten Sie die Gebrauchsanweisung und Warnungen des Herstellers und verwenden Sie nur zugelassenes Originalzubehör.
- 14.** Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aus unsachgemäßer oder den Anweisungen widersprechender Benutzung, eigenmächtigen Reparaturen oder unsachgemäßer Wartung entstehen.
- 15.** Zum Reinigen nicht ins Wasser halten.
- 16.** Der Elektrodüsenschlauch muss regelmäßig überprüft und darf bei einem Defekt nicht weiter verwendet werden.
- 17.** Die Elektrodüse enthält elektrische Anschlüsse. Die Elektrodüse kann nur mit Strom betrieben werden.
- 18.** Bitte beachten Sie, dass Sie Ihre Finger bei der Elektrodüse nicht einklemmen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Achtung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen nicht dem Regen aussetzen! Nicht im Freien aufbewahren oder benutzen!

Typ Haushalt

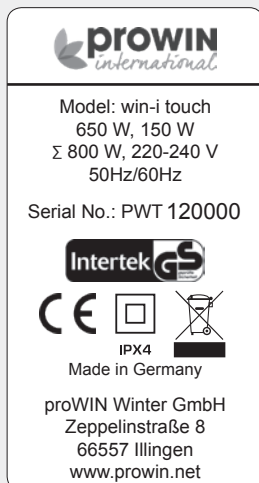


SCHUTZKLASSE II -
SCHUTZISOLIERUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Sie zu Ihrem Raumreinigungssystem herzlich beglückwünschen. Sie haben ein Produkt erworben, das technische Perfektion und Funktionalität mit hohem Bedienungskomfort und modernem Design vereint.

Die Tipps und Hinweise dieser Bedienungsanleitung sollten Sie aufmerksam lesen, um lange Freude an Ihrem Raumreinigungssystem zu haben.



Diese Darstellung des Etiketts
dient lediglich als Beispiel.



Notieren Sie sich bitte hier die Seriennummer Ihres Geräts.
Diese finden Sie unter dem Handgriff auf dem Gerät selbst.

INHALTSÜBERSICHT

| | Seite |
|--|---------|
| Sicherheitshinweise..... | 4 - 5 |
| Allgemeine Beschreibung..... | 8 - 10 |
| Standardzubehör..... | 11 |
| Vorbereitung..... | 12 - 13 |
| | |
| Grundfunktionen | |
| Luftwäsche | 13 |
| Reinigen mit dem Standardzubehör | 14 |
| | |
| Weitere Funktionen | |
| Zeitschaltuhr..... | 15 |
| Nasssaugen..... | 15 |
| Blasfunktion | 16 |
| Vakuümieren..... | 16 |
| Pflegehinweise | 17 |
| | |
| Zubehör | |
| Powerbrush..... | 18 - 19 |



Conformité Européenne
= Europäische Konformität



geprüfte Sicherheit



Prüfbericht unter der
Verantwortung von Intertek



Gebrauchsanweisung
beachten

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



Technische Daten

| | |
|-----------|---|
| Spannung | 220 - 240 V 50/60 Hz |
| Leistung | ca. 260 Watt AIR ca. 425 Watt CLEAN max. 650 Watt WET |
| Außenmaße | ca. 38 x 35 x 45cm (L x B x H) |

ANWENDUNGSHINWEIS ZUM AUFSETZEN DES WASSERTANKS



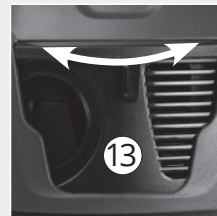
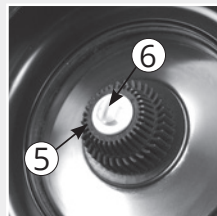
Bitte befolgen Sie bei jeder Anwendung diese Hinweise:

1. Kippen Sie den Wassertank nach hinten und setzen Sie ihn auf das hintere Ende des Fahrgestelles auf.
2. Betätigen Sie nun die Tankentriegelung am Fahrgestell und ziehen Sie diese nach vorne und unten.
3. Lassen Sie den Wassertank komplett in die vorgesehene Aussparung des Fahrgestelles gleiten bis er einrastet.
4. Nun können Sie die Tankentriegelung am Fahrgestell loslassen.

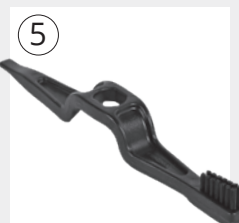
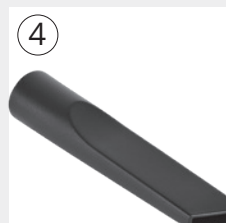
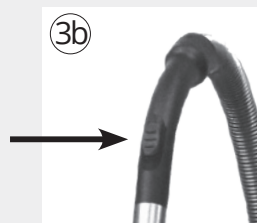
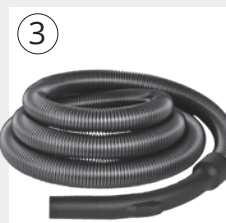
GRUNDGERÄT



1. Bedienfeld mit Ein-/Ausschalter und Motorregulierung
2. Timer
3. Steckdose
4. Motorkopf
5. Separator (Linksgewinde)
6. Befestigungsmutter
7. Wassertank
8. Tragebügel
9. Verschlussklappen
10. Abnehmbare Abdeckung für Ansaugstutzen
11. Fahrgestell
12. Tankentriegelung
13. Luftaustrittsgitter zum Verschieben (Rückseite)
14. Klappenaufbewahrung (Rückseite)



STANDARDZUBEHÖR



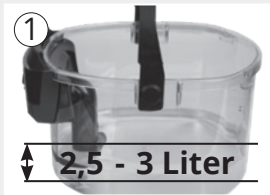
1. Umschaltbare Bodendüse
2. Polsterdüse
3. 3 m Saugschlauch inkl. Luftregulierung (3b)
4. Fugendüse
5. Reinigungsschlüssel
6. Parkhalterung
7. Edelstahlteleskoprohr
8. Hülse (für Parkhalterung)

VERWENDUNG DER UMSCHALTBAREN BODENDÜSE



Die umschaltbare Bodendüse eignet sich ganz besonders zur gründlichen und schonenden Reinigung von glatten Flächen und Teppichen.

VORBEREITUNG (FÜR LUFTWÄSCHE UND TROCKENSAUGEN)



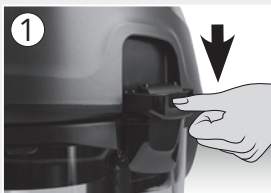
1. Befüllen Sie den Wassertank mit ca. 2,5 - 3 Liter kaltem Wasser, sodass die Ansaugereinheit leicht bedeckt ist (Abb. 1). Diese Wassermenge benötigt Ihr Raumreinigungssystem für alle Funktionen (außer Nassaufnahme).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Separator ordnungsgemäß befestigt ist.



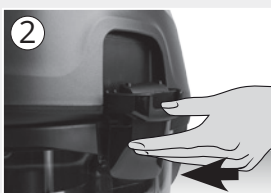
HINWEIS:

**Die Ansaugereinheit muss bei jedem Betrieb leicht mit Wasser bedeckt sein.
Der Behälter ist nicht für die Spülmaschine geeignet.**

BEFESTIGUNG DES MOTORKOPFES AM WASSERTANK



1. Setzen Sie den Motorkopf auf den Wassertank (Achten Sie hierbei bitte auf ein leises Klickgeräusch, wenn der Motorkopf auf den Wassertank aufgesetzt wird, dies gewährleistet, dass der Motorkopf korrekt sitzt. Sollte kein Klicken zu hören sein, wiederholen Sie bitte den Vorgang.).



2. Drücken Sie zunächst die obere Schnalle komplett nach unten (Abb. 1). Halten Sie nun den unteren Teil gegen den Wassertank gedrückt, damit dieser beim Schließen einrasten kann (Abb. 2).



3. Schließen Sie nun die obere Schnalle bis ein KLICK ertönt (Abb. 3).



HINWEIS:

Schließen Sie die Schnalle erst **UNTEN** dann **OBEN** (Abb. 1-3).

GRUNDFUNKTIONEN DES GERÄTS



Luftwäsche

Stellen Sie Ihr Gerät im Raum auf und lassen Sie es je nach Raumgröße einige Minuten laufen. Ihr Gerät saugt nun alle unangenehmen Gerüche und Staubpartikel aus der Raumluft auf, bindet diese im Wasser und die frisch gewaschene Luft tritt durch das Luftaustrittsgitter wieder aus (Abb. 4).



Empfohlene Einstellung für eine angenehme Luftwäsche: „MIN“ (Abb. 5)

SO VERWENDEN SIE DAS STANDARDZUBEHÖR



Fugendüse

Dieser Aufsatz erleichtert Ihnen das Reinigen schwer zugänglicher Stellen, an die man bisher nur schlecht herankam.



Polsterdüse

Der kleine und bewährte Aufsatz für sämtliche weiche und kratz feste Oberflächen (z.B. Polster, Gardinen, usw.). Sie erlaubt flächiges Saugen an schwer zugänglichen Stellen, ohne die benötigte Handlichkeit vermissen zu lassen.



Zwischenparkmöglichkeit

Mit unserer Zwischenparkmöglichkeit können Sie das Teleskoprohr ganz bequem anlehnen und müssen es nicht auf dem Boden ablegen (Magnet im Handgriff innenliegend).



Reinigungsschlüssel

Der Schlüssel dient dazu, die Schraube vom Separator etwas zu lösen, damit man den Separator mitsamt Schraube abnehmen und reinigen kann.



Parkhalterung

Mit Hilfe der Hülse, die auf das Teleskoprohr gesteckt ist, lässt sich das Teleskoprohr ideal in der Parkhalterung platzieren und so auch abstellen.

WEITERE FUNKTIONEN



Zeitschaltuhr / Verzögertes Einschalten

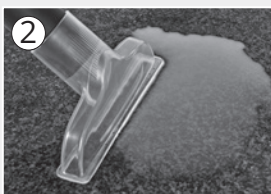
Funktion:

- Start-Button betätigen und den Timer-Button so oft drücken, wie gewünscht.
- Jede hinterleuchtete Ecke auf dem Timerdisplay steht für 15 Minuten Laufzeit. Sie können also zwischen 15, 30, 45 und 60 Minuten Dauer wählen.



HINWEIS:

Wenn Sie nur den Timer-Button betätigen, ohne das Gerät vorher einzuschalten, funktioniert der Timer als Countdown bis zum selbstständigen verzögerten Einschalten.



Nasssaugen

Bei der Aufnahme von Flüssigkeiten beginnen Sie mit leerem Wassertank und saugen mit dem Trockenschlauch das Wasser auf (Abb. 2).

Achten Sie darauf, dass der Wassertank nicht überfüllt wird!

Nach jeder Nassaufnahme muss der Schlauch gereinigt und getrocknet werden. Saugen Sie dazu sauberes Wasser ein, bringen Sie den Schlauch anschließend an der Luftaustrittsöffnung an und stecken Sie das Griffstück in den Ansaugstutzen.

Lassen Sie das Gerät nun ca. 2 – 3 Minuten laufen und blasen so den Schlauch trocken (Abb. 3).

Anschließend ist er wieder für alle anderen Arbeiten einsetzbar.

Empfohlene Einstellung bei der Nassaufnahme: „MAX“ (Abb. 4).



HINWEIS:

Mit der Powerbrush und dem Elektroschlauch (Zubehör) kein Wasser saugen!



Blasfunktion

Ideal zum Durchblasen verstopfter Abflüsse oder zum Trocknen von Gegenständen. Öffnen Sie das Luftaustrittsgitter an der Rückseite und bringen Sie an dieser Stelle den Saugschlauch an (Abb. 1).



Vakuumieren

Geben Sie die zu reinigenden Gegenstände wie Kissen, Oberbetten, Stofftiere etc. in den Vakuumierbeutel, stecken Sie die Polsterdüse auf, schalten Sie das Gerät ein und saugen Sie die Luft komplett ab.

Nehmen Sie nun den Schlauch ab und bringen Sie ihn an der Luftaustrittsöffnung an (Blasfunktion). Blasen Sie jetzt frische Luft in den Vakuumierbeutel – alles riecht wieder wie frisch gewaschen! (Abb. 2)



WICHTIG:

Beim Vakuumieren darf das Gerät nicht ausgeschaltet werden.

PFLEGEHINWEISE



Bitte befolgen Sie diese Hinweise:

1. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker.
2. Schmutzwasser aus dem Wassertank entleeren, Wassertank anschließend mit einem trockenen Tuch reinigen.
3. Reinigen Sie den Boden des Motorkopfs mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn anschließend ab.
4. Nehmen Sie die Schraube und den Separator (s. Seite 10) ab, reinigen Sie ihn gründlich und setzen Sie ihn wieder auf. Achten Sie dabei darauf, dass der Separator richtig in die Führungskerbe einrastet und befestigen Sie ihn mit der Mutter.
5. Schließen Sie die Verschlussklappen nicht. Heben Sie den Tragegriff des Wassertanks leicht an und bringen diesen in Trocknungsstellung (Abb. 1). So kann die verbleibende Restfeuchte im Tank mit der Außenluft zirkulieren und optimal abtrocknen.
6. Durch einfaches Herunterdrücken des Motorkopfs ist das Gerät schnell wieder bereit für den nächsten Einsatz (Abb. 2).



WICHTIG:

Stellen Sie Ihr Raumreinigungssystem niemals mit Wasser befüllt oder in feuchtem Zustand ab.

SONDERZUBEHÖR POWERBRUSH

Technische Daten

Spannung 230 V | 50 Hz

Leistung 150 Watt



Empfohlene Einstellung für das Saugen mit der Powerbrush: „CLEAN“ (Abb. 1).

1. Powerbrush (nur zum Trockensaugen geeignet)
2. Teleskoprohr für Powerbrush (Edelstahl)
3. Elektroschlauch (zweifarbzig, nur zum Trockensaugen geeignet)



ACHTUNG:

Die Powerbrush und den Elektroschlauch bitte nur zum Trockensaugen verwenden!

GRUNDFUNKTIONEN POWERBRUSH

Verwendung der Powerbrush

Die Powerbrush eignet sich besonders zur Pflege von stark strapazierten Teppichen und Teppichböden (z.B. bei Laufstraßen), aber auch für Polster und Matratzen. Selbstverständlich können mit der Powerbrush auch Hartböden abgesaugt werden. Beim Absaugen von empfindlichen oder vorgeschädigten Matratzen oder Toppfern den win-i Powerbrush Matratzenschoner als Einsatz für die Elektrobürste verwenden und zum weiteren Schutz ein Bettlaken auf der Matratze oder dem Topper lassen.

Schalten Sie zur Verwendung der Powerbrush zuerst Ihr Raumreinigungssystem aus. Stecken Sie das Kabel des Elektroschlauchs in den dafür vorgesehenen Anschluss (siehe Bestandteile).

Schalten Sie das Gerät nun ein. Betätigen Sie den Entriegelungsmechanismus und bringen Sie das Teleskoprohr in Schrägstellung. Der Motor springt nun automatisch an. Stellt man das Teleskoprohr wieder zurück in eine vertikale Position, schaltet sich der Motor ab.

Überlastungsschutz der Powerbrush

Bei Überlastung des Motors, z.B. bei Blockieren der Bürstenwalze durch aufgesaugte, sperrige Fremdkörper oder umwickelte Teppichfransen, schaltet ein reset-fähiger Überlastungsschutz den Motor zu Ihrer Sicherheit automatisch ab.

Dadurch wird die rote Warnlampe eingeschaltet. Sollte dieser Fall einmal eintreten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Powerbrush ausschalten und den Netzstecker des Raumreinigungssystem aus der Steckdose ziehen.
- Fehlerursache beseitigen, Bürstenwalze wenn nötig reinigen.
- Anschließend können Sie die Powerbrush wieder in Betrieb nehmen.

PFLEGE DER POWERBRUSH

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Düse.
2. Entfernen Sie eventuell festgesetzte Haare und Teppichfasern mit der Fugendüse.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES À LIRE AVANT LA MISE EN SERVICE

Veillez lire ces remarques avec attention avant la mise en service du système de nettoyage. Votre système de nettoyage ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce manuel d'utilisation. Le recours à des appareils auxiliaires non recommandés par le fabricant peut être source de danger.

- 1.** Débranchez toujours l'appareil avant de procéder à son nettoyage et à son séchage.
- 2.** N'utilisez jamais l'appareil sans séparateur.
- 3.** N'utilisez jamais l'appareil sans eau (sauf pour l'aspiration de liquides).
- 4.** Si le degré de saleté est élevé, veuillez changer l'eau régulièrement.
- 5.** Nettoyez le séparateur à intervalles réguliers.
- 6.** L'appareil ne doit pas fonctionner sans surveillance. Dans la mesure du possible, tenez l'appareil éloigné des enfants de moins de 8 ans et des personnes non initiées à son utilisation.
- 7.** L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer des matières insolubles dans l'eau, ni de poussières d'origine minérale, de suie, de plâtre, de gravats, etc. Veillez à ne pas aspirer d'amats de poussières.
- 8.** N'aspirez jamais de liquides inflammables!
- 9.** Évitez d'aspirer des objets durs ou anguleux.
- 10.** N'aspirez ni cigarettes, ni allumettes, ni cendres ou matériaux dégagant de la fumée ou en combustion.
- 11.** N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation est endommagé.
- 12.** Avant de ranger l'appareil, débranchez impérativement son cordon d'alimentation. En cas d'arrêt prolongé ou d'opérations de maintenance, débranchez toujours le cordon d'alimentation et désactivez les commandes.
- 13.** Respectez les consignes d'utilisation et les avertissements émis par le fabricant et utilisez uniquement des accessoires d'origine autorisés.
- 14.** Le fabricant rejette toute responsabilité pour les dommages résultant d'un usage inapproprié ou non conforme aux instructions d'utilisation, de réparations arbitraires ou d'opérations de maintenance inadéquates.
- 15.** Pour le nettoyage, ne pas maintenir dans l'eau.
- 16.** Le tuyau du Power Nozzle doit être contrôlé régulièrement ; en cas de défaut, il ne doit plus être utilisé.
- 17.** Le Power Nozzle contient des raccords électriques. Le Power Nozzle ne peut fonctionner qu'à l'aide de courant.
- 18.** Veuillez veiller à ne pas coincer vos doigts dans le Power Nozzle.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants y compris) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne disposent pas d'une expérience/de connaissances suffisantes quant à sa manipulation, sauf si elles se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de la part de cette dernière des instructions portant sur la manipulation de l'appareil.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour prévenir tous risques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

CONSIGNE RELATIVE AU RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Lorsqu'il est usagé, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères courantes mais doit être déposé à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. En favorisant le recyclage, la réutilisation des matériaux ou toute autre forme de récupération des appareils usagés, vous contribuez de façon essentielle à la protection de notre environnement. Veuillez vous renseigner auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Attention

Pour éviter les risques d'électrocution, n'exposez jamais l'appareil à la pluie ! De même, il ne doit être ni utilisé, ni stocké à l'extérieur !

Appareil ménager



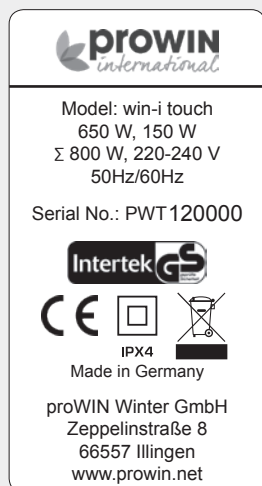
CLASSE DE PROTECTION II -
ISOLATION DE PROTECTION

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour l'acquisition de votre système de nettoyage intérieur ! Cet appareil conjugue perfection technique et fonctionnalité à un confort de manipulation supérieur, le tout agrémenté d'un design moderne.

Pour pouvoir profiter de votre système de nettoyage le plus longtemps possible, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils et remarques mentionnés dans ce manuel.

Les pièces de rechange du proWIN win-i sont disponibles pendant 5 ans à compter de la date d'achat.



←
Exemple d'étiquette



Veuillez reporter ici le numéro de série de votre appareil.
Celui-ci se trouve sous la poignée de l'appareil.



SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Consignes de sécurité | 20 - 21 |
| Description générale | 24 - 26 |
| Accessoires standards | 27 |
| Préparation | 28 - 29 |
| Fonctions de base | |
| Nettoyage de l'air | 29 |
| Utilisation avec les accessoires standards | 30 |
| Autres fonctions | |
| Minuterie | 31 |
| Aspiration de liquides | 31 |
| Fonction de soufflage | 32 |
| Nettoyage sous vide | 32 |
| Consignes d'entretien | 33 |
| Accessoires | |
| Powerbrush | 34 - 35 |



Conformité Européenne



Sécurité certifiée



Rapport d'essai publié sous
la responsabilité d'Intertek



Suivez les
instructions

DESCRIPTION GÉNÉRALE



Spécifications techniques

| | |
|------------------------|--|
| Tension | 220 - 240 V 50/60 Hz |
| Puissance | Env. 260 Watt (mode AIR) Env. 425 Watt (mode CLEAN) 650 watts (mode WET) |
| Dimensions extérieures | Env. 38 x 35 x 45 cm (P x L x H) |

CONSIGNE DE MISE EN PLACE DU RÉSERVOIR D'EAU

FR



Veillez suivre ces consignes lors de chaque utilisation :

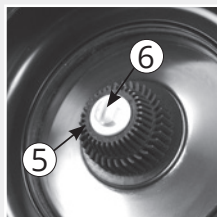


1. Faites basculer le réservoir d'eau vers l'arrière et placez le à l'extrémité arrière du châssis roulant.
2. Actionnez maintenant le déverrouillage du réservoir sur le châssis roulant et tirez le vers l'avant et le bas.
3. Laissez le réservoir d'eau glisser dans l'encoche prévue dans le châssis roulant jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
4. Maintenant vous pouvez relâcher le déverrouillage du réservoir sur le châssis roulant.

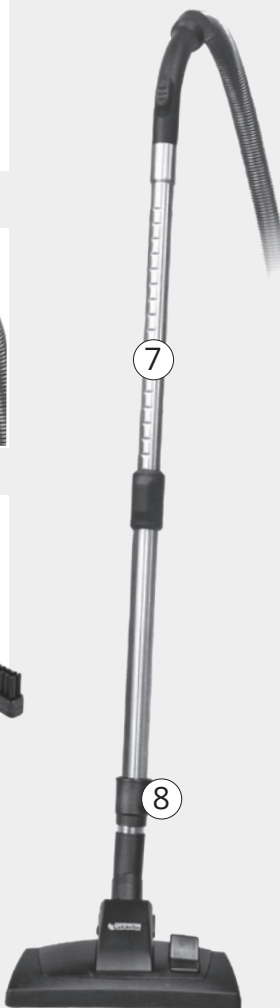
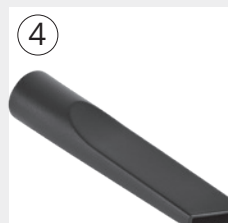
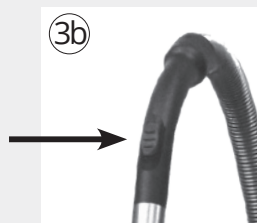
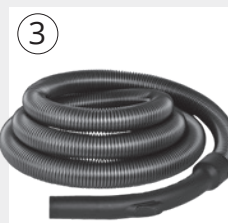
APPAREIL DE BASE



1. Panneau de commande avec interrupteur marche/arrêt et contrôle du moteur
2. Minuterie
3. Prise
4. Tête motorisée
5. Séparateur (Filetage gauche)
6. Vis de fixation
7. Réservoir d'eau
8. Anse de transport
9. Pattes de fermeture
10. Couvercle amovible de l'orifice d'aspiration
11. Châssis
12. Déverrouillage du réservoir
13. Grille de sortie d'air coulissante (arrière)
14. Emplacement de fixation du couvercle amovible (Verso)



ACCESSOIRES STANDARDS



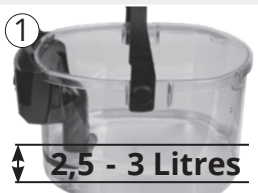
1. Brosse de sol réglable
2. Suceur pour rembourrage
3. Tuyau d'aspiration 3 m incluant la commande de réglage d'aspiration (3b)
4. Suceur long
5. Clé d'entretien
6. Support de stationnement
7. Manche télescopique en acier inoxydable
8. Manchon (Support de stationnement)

COMMENT UTILISER LA BROSSE DE SOL RÉGLABLE



La brosse de sol réglable permet notamment un nettoyage en douceur mais efficace des surfaces lisses et des tapis.

PRÉPARATION (POUR LE NETTOYAGE DE L'AIR ET L'ASPIRATION À SEC)



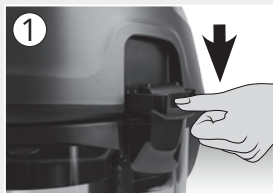
1. Versez env. 2,5 à 3 litres d'eau froide dans le réservoir d'eau de façon à ce que l'unité d'aspiration soit légèrement recouverte (illustration 1), (voir également indicateur de niveau). Il s'agit de la quantité d'eau nécessaire pour utiliser toutes les fonctions de votre appareil de nettoyage (sauf pour l'aspiration d'eau).
2. Veillez à ce que le séparateur soit bien fixé.



REMARQUE:

**À chaque utilisation, l'unité d'aspiration doit être légèrement recouverte d'eau.
Le récipient n'est pas adapté au lave-vaisselle.**

FIXATION DE LA TÊTE MOTORISÉE SUR LE RÉSERVOIR D'EAU



1. Placez la tête motorisée sur le réservoir d'eau (un léger „clac“ indique que la tête motorisée a été correctement positionnée ; si vous n'entendez aucun „clac“, veuillez répéter la procédure).



2. Commencez par rabaisser complètement l'attache supérieure (illustration 1). Maintenez alors la partie inférieure contre le réservoir pour permettre son enclenchement lors de la fermeture (illustration 2).



3. Fermez maintenant l'attache supérieure jusqu'à ce qu'un „CLIC“ se fasse entendre (illustration 3).



REMARQUE:

Fermez d'abord l'attache **PAR LE BAS** puis **PAR LE HAUT** (illustration 1-3).

FONCTIONS DE BASE



Nettoyage de l'air

Placez votre appareil dans la pièce et mettez-le en marche pendant quelques minutes en fonction du volume de la pièce. Toutes les odeurs désagréables et les particules de poussière présentes dans l'air sont aspirées et fixées aux particules d'eau : l'air propre ressort par la grille de sortie d'air (illustration 4).



Position recommandée pour le nettoyage de l'air :
« MIN » (illustration 5)

UTILISATION DES ACCESSOIRES STANDARDS



Suceur long

Cet accessoire facilite le nettoyage des endroits peu accessibles.



Suceur pour rembourrage

De petite taille et éprouvé, ce suceur est parfaitement adapté à toutes les surfaces douces ne craignant pas les éraflures (rembourrages, rideaux, etc.). Il permet une aspiration à plat même dans les zones les plus difficiles d'accès, et ce tout en offrant une parfaite maniabilité.



Option de stationnement intermédiaire

Grâce à notre option de stationnement intermédiaire, vous pouvez très confortablement pencher le tube télescopique; il n'est donc pas nécessaire de le poser sur le sol (aimant à l'intérieur de la poignée).



Clé d'entretien

La clé permet de dévisser légèrement la vis du séparateur ; le séparateur et sa vis peuvent ainsi être retirés et nettoyés.



Support de stationnement

À l'aide du fourreau qui est fixé sur le manche télescopique, ce dernier peut être placé de manière idéale dans le support de stationnement et ainsi également déposé.

AUTRES FONCTIONS



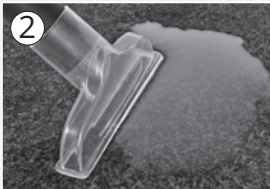
Minuterie / mise en marche retardée

- Appuyer sur le bouton Start et appuyer sur le bouton Timer autant de fois que souhaité.
- Chaque coin rétroéclairé de l'écran de la minuterie représente 15 minutes de fonctionnement.
- Vous pouvez donc choisir entre une durée de 15, 30, 45 ou 60 minutes.



REMARQUE:

Si vous appuyez uniquement sur le bouton de la minuterie sans allumer l'appareil au préalable, la minuterie fonctionne comme un compte à rebours jusqu'à la mise en marche différée.



Aspiration de liquides

Avant l'aspiration de liquides, le réservoir d'eau doit être vide. Aspirez l'eau avec le tuyau de séchage (illustration 2). Veillez à éviter le trop-plein du réservoir ! Après chaque aspiration de liquides, le tuyau doit être nettoyé et séché.

À cet effet, aspirez de l'eau propre puis placez le tuyau sur l'ouverture de sortie d'air et insérez la poignée dans l'orifice d'aspiration. Faites fonctionner l'appareil pendant 2 à 3 minutes : l'air soufflé à travers le tuyau permet de le sécher (illustration 3).

Une fois sec, l'appareil est prêt à être réutilisé pour toute autre tâche.

Position recommandée sur l'appareil pour l'aspiration de liquides : « MAX » (illustration 4).



REMARQUE:

N'utilisez jamais l'électro-brosse ou le tuyau électrique (accessoire) pour aspirer de l'eau !



Fonction de soufflage

Idéal pour le débouchage de tuyaux obturés ou le séchage. Ouvrez la grille de sortie d'air à l'arrière de l'appareil et placez-y le tuyau d'aspiration. (illustration 1)



Nettoyage sous vide

Introduisez dans le sac de nettoyage sous vide les pièces à nettoyer : coussins, édredons, peluches, etc. Fixez le suceur pour rembourrage, allumez l'appareil et aspirez tout l'air se trouvant à l'intérieur du sac. Ôtez le tuyau et placez-le sur l'ouverture de sortie d'air (fonction de soufflage). Soufflez de l'air frais dans le sac - les pièces se trouvant à l'intérieur sentent bon le frais, comme si elles venaient d'être lavées ! (illustration 2)



IMPORTANT:

Veillez ne pas éteindre l'appareil pendant un nettoyage sous vide.

CONSIGNES D'ENTRETIEN



Veillez suivre ces instructions :

1. Commencez par débrancher l'appareil.
2. Videz l'eau sale présente dans le réservoir puis nettoyez ce dernier avec un chiffon sec.
3. Nettoyez le fond de la tête motorisée à l'aide d'un chiffon humide puis séchez-le.
4. Sortez le séparateur et sa vis (cf. page 26), nettoyez-les bien puis réinsérez les. Veillez à bien réenclencher le séparateur dans la rainure et fixez-le à l'aide de l'écrou.
5. Ne fermez pas les pattes de fermeture. Soulevez légèrement le réservoir d'eau par sa poignée et placez-le en position de séchage (illustration 1). Ainsi, l'air extérieur peut circuler et l'humidité restante à l'intérieur du réservoir peut être éliminée.
6. Il suffit de rabaisser la tête motorisée pour que l'appareil soit de nouveau opérationnel (illustration 2).



IMPORTANT:

Ne rangez jamais votre système de nettoyage alors que de l'eau se trouve dans son réservoir ou qu'il est encore humide.

ACCESSOIRE COMPLÉMENTAIRE POWERBRUSH

Spécifications techniques

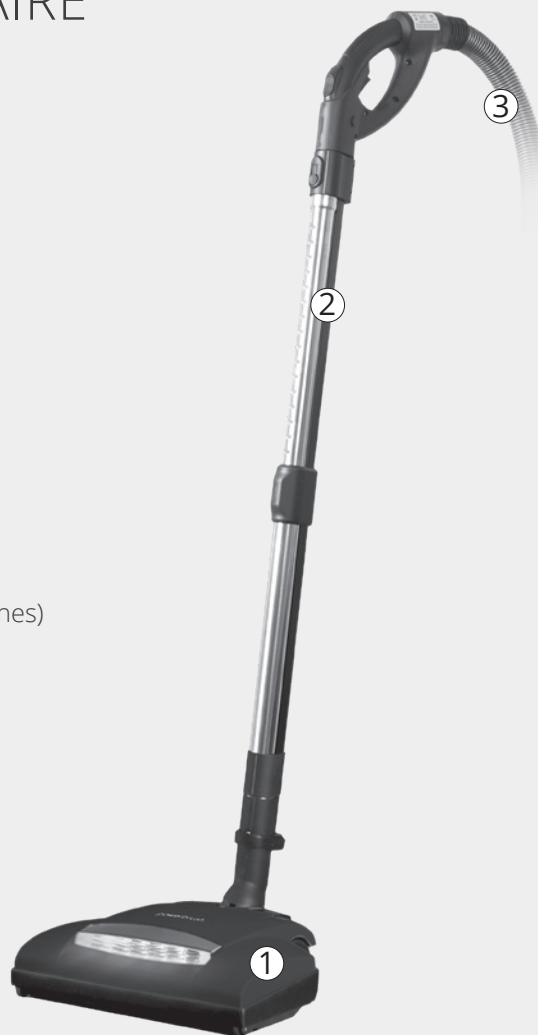
Tension 230 V | 50 Hz

Puissance 150 Watt



Position recommandée pour l'utilisation de l'électro-brosse : „CLEAN“ (illustration 1).

1. Powerbrush (uniquement pour l'aspiration sur surfaces sèches)
2. Tube télescopique pour l'électro-brosse (acier inoxydable)
3. Tuyau électrique (2 couleurs), uniquement pour l'aspiration sur surfaces sèches



ATTENTION :

Utilisez l'électro-brosse et le tuyau électrique uniquement pour l'aspiration sur surfaces sèches !

FONCTIONS DE BASE DE L'ÉLECTRO-BROSSE

Utilisation de l'électro-brosse

L'électro-brosse convient tout particulièrement au nettoyage de tapis et de moquettes très utilisés (par ex. les tapis de passage), mais aussi de tissus d'ameublement et de matelas.

Elle peut également être utilisée pour des sols durs.

Lors de l'aspiration de matelas ou de surmatelas fragiles ou déjà endommagés, utiliser le Talon matelas pour Powerbrush win-i avec l'Électro-brosse et laisser un drap sur le matelas ou le surmatelas pour une protection supplémentaire.

Pour utiliser l'électro-brosse, veuillez d'abord débrancher l'appareil. Insérez le câble du tuyau électrique dans la connexion prévue à cet effet (voir les pièces).

Allumez ensuite l'appareil. Activez le mécanisme de déverrouillage et placez le tube télescopique en position oblique. Le moteur démarre alors automatiquement. Le moteur s'arrête lorsque le tube télescopique retrouve sa position verticale.

Protection contre les surcharges de l'électro-brosse

En cas de surcharge du moteur, par exemple en cas de blocage de la brosse rotative lors de l'aspiration de corps étrangers blocants ou en cas d'enroulement de franges de tapis, un interrupteur de surcharge temporisé s'enclenche pour votre sécurité et coupe automatiquement l'alimentation du moteur.

Par ce fait, le voyant rouge s'allume. Dans ce cas, il y a lieu de procéder comme suit:

- Débrancher l'électro-brosse et retirer la prise d'alimentation du secteur.
- Éliminer la cause de l'incident et, si nécessaire, nettoyer la brosse.
- Après ces opérations, l'appareil peut être remis en fonction.

ENTRETIEN DE L'ÉLECTRO-BROSSE

1. Débranchez la fiche de la brosse.
2. Utilisez le suceur long pour ôter les éventuels dépôts de cheveux ou de fibres de moquette.



**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:
LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR INGEBRIJKNAMM**

Lees voor de ingebruikname van het reinigingssysteem a.u.b. zorgvuldig alle instructies. Uw reinigingssysteem mag uitsluitend voor de in deze handleiding beschreven doeleinden gebruikt worden. Het inzetten van hulpstukken die niet door de fabrikant aanbevolen zijn, kan gevaarlijk zijn.

1. Trek altijd eerst de netstroomstekker uit voordat u het reinigingssysteem schoonmaakt en droogt.
2. Gebruik het reinigingssysteem nooit zonder separator.
3. Gebruik het reinigingssysteem nooit zonder water (uitsluitend voor de opname van vocht).
4. Vervang het water tijdig wanneer het vuil is.
5. Maak de afscheider regelmatig schoon.
6. Gebruik het reinigingssysteem alleen onder toezicht. Het is beter om kinderen (jonger dan 8 jaar) en personen die niet vertrouwd zijn met het gebruik van het apparaat, op afstand te houden.
7. Met het reinigingssysteem mogen geen materialen opgezogen worden die geen verbinding met water aangaan. Het apparaat mag niet worden gebruikt om mineraal stof, roet, gips, bouwresten enz. op te zuigen. Geen grote hoeveelheid stof opzuigen.
8. Zuig nooit ontvlambare vloeistoffen op!
9. Vermijd het opzuigen van scherpe of harde voorwerpen.
10. Geen sigaretten, lucifers, as en andere rokende of brandende voorwerpen opzuigen.
11. Gebruik het reinigingssysteem nooit met een beschadigde netstroomkabel.
12. Zet het reinigingssysteem niet met aangesloten netstroomkabel weg.
Als het reinigingssysteem lange tijd niet gebruikt wordt of bij onderhoud dient u altijd eerst alle bedieningselementen uit te zetten voordat de netstroomkabel uit het stopcontact wordt gehaald.
13. Let altijd goed op de gebruiksaanwijzing en de waarschuwingen van de fabrikant en gebruik alleen toegestane originele accessoires.
14. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik of het niet volgen van de instructies, eigen reparaties of incorrect onderhoud.
15. Niet in water reinigen.
16. De slang van het elektromondstuk moet regelmatig worden gecontroleerd en mag bij een defect niet verder worden gebruikt.
17. Het elektromondstuk heeft elektrische aansluitingen. Het elektromondstuk kan alleen met stroom worden aangedreven.
18. Let erop dat uw vingers niet in het elektromondstuk klem raken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit apparaat is niet geschikt om door kinderen of door personen met lichamelijke beperkingen, met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij onder toezicht van iemand die instaat voor hun veiligheid of nadat ze van deze persoon instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen.

Kinderen dienen onder toezicht te zijn om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Wanneer de netstroomkabel van dit apparaat beschadigd raakt, dient het door de fabrikant, door de klantenservice of door een bevoegd persoon te worden vervangen om risico's te vermijden.



NOTE MET BETREKKING TOT HET BESCHERMEN VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijk afval worden verwijderd, maar moet bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten afgegeven worden. De materialen zijn conform hun identificatie opnieuw te gebruiken. Door hun hergebruik, het recyclen van de materialen of andere vormen van hergebruik van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag bij uw gemeente na waar u dit apparaat kunt inleveren.

LET OP

Om elektrische schokken te voorkomen, dient het apparaat niet aan regen blootgesteld te worden! Niet buiten opbergen of gebruiken!

Type huishouden

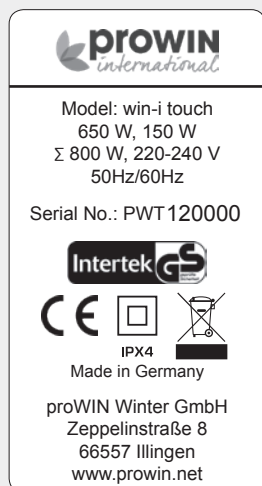


BESCHERMINGSKLASSE II -
BESCHERMENDE ISOLATIE

Beste klant!

Wij willen u van harte feliciteren met de aanschaf van uw reinigingssysteem. U hebt een product gekocht dat technische perfectie en functionaliteit met hoog gebruiksgemak en modern design combineert.

Lees de tips en instructies in deze handleiding aandachtig om zo lang te kunnen genieten van uw reinigingssysteem.



Deze weergave van het etiket dient alleen als voorbeeld.



Noteer hier het serienummer van uw apparaat.
Dit vindt u onder de handgreep op het apparaat.

INHOUD

Blad

| | |
|----------------------------------|---------|
| Veiligheidsinstructies | 36 - 37 |
| Algemene omschrijving | 40 - 42 |
| Standaard accessoires | 43 |
| Vorbereiding | 44 - 45 |

Basisfuncties

| | |
|---|----|
| Luchtzuivering | 45 |
| Reinigen met de standaard accessoires | 46 |

Andere functies

| | |
|---------------------------------|----|
| Tijdschakelklok | 47 |
| Natzuigen | 47 |
| Blaasfunctie | 48 |
| Vacuüm zuigen | 48 |
| Onderhoudsinstructies | 49 |

Accessoires

| | |
|----------------------|---------|
| Powerbrush | 50 - 51 |
|----------------------|---------|



Conformité Européenne
= Europese conformiteit



Gecertificeerde
veiligheid



Testrapport onder verant-
woordelijkheid van Intertek



Volg de
instructies

NL

ALGEMENE BESCHRIJVING



Technische gegevens

| | |
|-------------|---|
| Spanning | 220 - 240 V 50/60 Hz |
| Vermogen | ca. 260 Watt AIR ca. 425 Watt CLEAN max. 650 Watt WET |
| Buitenmaten | ca. 38 x 35 x 45cm (L x B x H) |

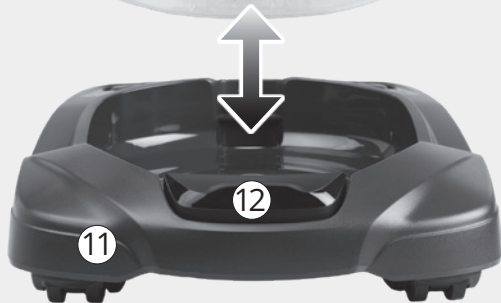
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET PLAATSEN VAN DE WATERTANK



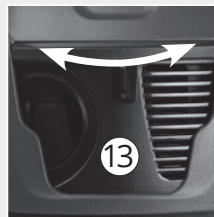
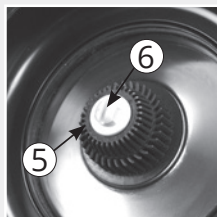
Volg deze instructies voor elk gebruik:

1. Kantel de watertank naar achteren en plaats hem op de achterkant van het onderstel.
2. Druk nu op de ontgrendeling van de watertank op het onderstel en trek deze naar voren en beneden.
3. Laat de watertank compleet in de daarvoor bestemde uitsparing van het onderstel glijden totdat hij op zijn plaats klikt.
4. Nu kunt u de ontgrendeling van de watertank op het onderstel loslaten.

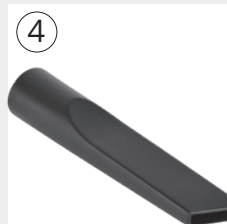
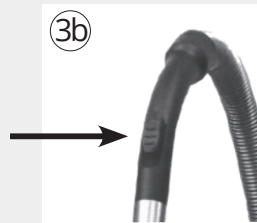
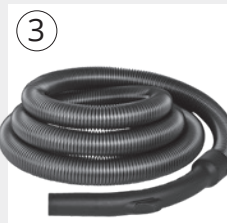
BASISAPPARAAT



1. Bedieningspaneel met aan/uit-schakelaar en motorregeling
2. Tijdschakelklok
3. Stopcontact
4. Motorkop
5. Separator (linkse draad)
6. Bevestigingsmoer
7. Watertank
8. Draagbeugel
9. Sluitkleppen
10. Afneembare afdekking voor aanzuigopening
11. Onderstel op wielen
12. Ontgrendeling watertank
13. Luchtuitlaatrooster, verschuifbaar (achterzijde)
14. Bewaarplaats afneembare deksel (achterzijde)



STANDAARD ACCESSOIRES



1. Verstelbaar vloermondstuk
2. Tapijtmondstuk
3. 3 m zuigslang incl. luchtregeling (3b)
4. Voegmondstuk
5. Reinigingsleutel
6. Parkeerhouder
7. RVS telescoopstang
8. Koker (voor Parkeerhouder)

HOE HET VERSTELBAAR VLOERMONDSTUK TE GEBRUIKEN



Het verstelbaar vloermondstuk is bijzonder geschikt voor grondige, maar zachte reiniging van gladde oppervlakken en tapijten.

VOORBEREIDING (VOOR LUCHTZUIVERING EN DROOG STOFZUIGEN)



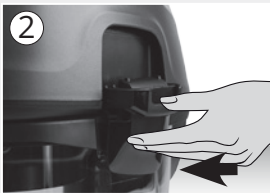
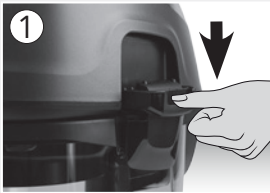
1. Vul de watertank met ongeveer 2,5 tot 3 liter koud water totdat de aanzuigmond net onder water staat (afb. 1), (zie ook vulindicator). Deze hoeveelheid water heeft uw reinigingssysteem nodig voor alle functies (behalve bij vochtopname).
2. Verzekert u ervan dat de separator goed bevestigd is.



TIP:

**Het aanzuigmondstuk dient te allen tijde onder water te staan.
Bak is niet geschikt voor de vaatwasser.**

BEVESTIGING VAN DE MOTORKOP OP DE WATERTANK



1. Plaats de motorkop op de watertank (let hierbij op een „klik“ geluid, dit houdt in dat de motorkop goed bevestigd is). Indien er geen „klik“ hoorbaar is, de bevestiging herhalen.
2. Druk vervolgens de bovenste klem helemaal naar beneden (afb. 1). Druk nu het onderste deel tegen de watertank zodat deze bij het sluiten vastgezet kan worden (afb. 2).
3. Druk nu de bovenste klem totdat er een „klik“ hoorbaar is (afb. 3).



TIP:

Sluit eerst de klem beneden en dan boven (afb. 1-3).

BASISFUNCTIES



Luchtzuivering

Plaats uw apparaat in de kamer en laat het afhankelijk van de kamergrootte enkele minuten draaien. Uw apparaat zuigt nu alle onaangename geuren en stofpartikels uit de kamerlucht, bindt deze aan het water en de vers gezuiverde lucht komt uit het luchtuitlaatrooster weer naar buiten (afb. 4).



Aanbevolen positie voor een aangename luchtzuivering:
„MIN“ (afb. 5)

ZO GEBRUIKT U DE STANDAARD ACCESSOIRES



Voegmondstuk

Dit opzetstuk maakt het reinigen van moeilijk toegankelijke plaatsen mogelijk.



Tapijtmondstuk

Dit kleine opzetstuk is geschikt voor alle zachte en krasvaste oppervlakken (bijv. kussens, gordijnen, enz.). Dit maakt vlak stofzuigen op moeilijk toegankelijke plaatsen mogelijk, zonder concessies te doen aan de hanteerbaarheid.



Opbergmogelijkheid

Met onze opbergmogelijkheid kunt u de telescoopbuis gemakkelijk tegen het apparaat laten leunen en hoeft het niet op de vloer gelegd te worden (magneet binnen in de handgreep).



Reinigingsleutel

De sleutel dient om de schroef van de separator wat losser te maken, zodat de separator kunt reinigen.



Parkeerhouder

Met behulp van de huls die op de telescoopbuis is geplaatst, kan de telescoopbuis ideaal in de parkeerhouder worden geplaatst en dus ook worden neergezet.

EXTRA FUNCTIES



Tijdschakelklok / vertraagd inschakelen

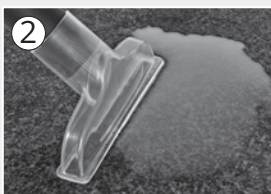
Functie:

- Druk op de startknop en druk zo vaak als gewenst op de timerknop.
- Elke verlichte hoek op het timerdisplay staat voor 15 minuten looptijd. U kunt dus kiezen tussen een duur van 15, 30, 45 en 60 minuten.



OPMERKING:

Als u alleen op de timerknop drukt zonder het apparaat vooraf in te schakelen, werkt de timer als een countdown naar automatisch uitgestelde inschakeling.



Natzuigen

Bij het opzuigen van vocht begint u met een lege watertank en zuigt u met de droogslang het water op (afb. 2). Let er op, dat de watertank niet te vol raakt! Na het natzuigen moet de slang telkens gereinigd en gedroogd worden.

Zuig na gebruik zuiver water op, breng de slang daarna aan op de luchtuitleetopening en steek de greep in de aanzuigopening. Laat het apparaat nu ongeveer ca. 2 – 3 minuten lopen en blaas de slang zo droog (afb. 3). Daarna is de slang weer klaar voor gebruik.

Aanbevolen positie voor nat zuigen van het apparaat:
„MAX“ (afb. 4)



HINT:

Zuig met de elektroborstel en de elektroslang (accessoires) geen water op!



Blaasfunctie

Ideaal om verstopte afvoerleidingen te ontstoppen of voor het drogen van voorwerpen. Open het luchtuitlaatrooster aan de achterzijde en breng op deze plaats de zuigslang aan. (afb. 1)



Vacumeren

Stop de te reinigen voorwerpen zoals kussens, dekbedden, knuffeldieren enz. in de vacumeerzak, plaats de slang in de vacumeerzak en zet het apparaat aan en zuig de lucht eruit. Neem nu de slang af en plaats deze op de luchtuitlaatopening (blaasfunctie). Blaas nu frisse lucht in de vacumeerzak – alles ruikt weer als fris gewassen! (afb. 2)



BELANGRIJK:

Bij het vacumeren mag het apparaat niet uitgeschakeld worden.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES



Volg deze instructies:

1. Trek eerst de netstroomstekker uit.
2. Verwijder het vuile water uit de watertank en reinig de watertank vervolgens met een droge doek.
3. Reinig de bodem van de motorkop met een vochtige doek en droog deze dan af.
4. Maak de schroef van de separator los (zie pagina 42) en reinig de separator grondig en zet deze daarna weer terug. Let er op dat de separator goed in de gleuf klikt en zet hem dan vast met de moer.
5. Sluit de sluitkleppen niet. Til het handvat van de watertank een beetje op en breng het in de droogstand (afb. 1). Zo kan het resterende vocht in de tank met de buitenlucht circuleren en optimaal drogen.
6. Door eenvoudig op de motorkop te drukken is het apparaat snel weer klaar voor gebruik (afb. 2).



BELANGRIJK:

Berg uw reinigingssysteem nooit gevuld met water of vochtig op.

SPECIALE ACCESSOIRES POWERBRUSH

Technische gegevens

Spanning 230 V | 50 Hz

Vermogen 150 Watt



Aanbevolen positie voor het zuigen met de elektroborstel:
„CLEAN“ (afb. 1).

1. Powerbrush (alleen geschikt voor droog zuigen)
2. Telescoopstang voor elektroborstel (RVS)
3. Elektroslang (tweekleurig), alleen geschikt voor droog zuigen



OPGELET:

De elektroborstel en de elektrische slang a.u.b. alleen gebruiken om droog te zuigen!

BASISFUNCTIES VAN DE ELEKTROBORSTEL

Gebruik van de elektroborstel

De elektroborstel is bijzonder geschikt voor het schoonmaken van vloerkleden en vloerbedekking (b.v. loopsporen), maar ook voor kussens en matrassen. Natuurlijk kunnen met de elektroborstel ook harde vloeren gestofzuigd worden. Gebruik bij het stofzuigen van gevoelige of reeds beschadigde matrassen of toppers de win-i Powerbrush matrasbeschermer en laat voor extra bescherming een laken op de matras of topper liggen.

Zet voor het gebruik van de elektroborstel eerst uw reinigingssysteem uit. Steek de kabel van de elektroslang in de daarvoor bestemde aansluiting (zie basis onderdelen win-i).

Zet het apparaat nu aan. Door de telescoopstang in de schuine positie te zetten, schakelt de elektroborstel automatisch in. Wanneer de telescoopstang weer in de verticale stand komt te staan, wordt de motor uitgeschakeld.

Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting van de motor, b.v. bij het blokkeren van de borstelrollen door opgezogen grote vreemde voorwerpen of omwikkelde tapijtfrenjes, schakelt een overbelastingsbeveiliging-reset de motor voor uw veiligheid uit.

Hierdoor gaat het rode waarschuwingslampje aan. Mocht dit gebeuren, handelt u dan als volgt:

- Schakel de elektroborstel uit en verwijder de stekker van het ruimtereinigingssysteem uit het stopcontact.
- Verwijder de oorzaak van de foutmelding, reinig indien nodig de borstelrollen.
- Vervolgens kunt u de elektroborstel weer in werking stellen.

ONDERHOUD VAN DE ELEKTROBORSTEL

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder eventueel vastzittende haren en tapijtvezels met het voegmondstuk.



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:
READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE**

Please read all these instructions carefully prior to using the room cleaning system. The room cleaning system should only be used for the purposes described in this operating manual. The usage of accessories, which are not recommended by the manufacturer can be dangerous.

1. Always pull out the mains power plug prior to cleaning and drying the room cleaning system.
2. Never use the room cleaning system without the separator.
3. Never use the room cleaning system without water (except for wet vacuum cleaning).
4. In case of strongly soiling exchange the water timely.
5. Please clean the separator at regular intervals.
6. The room cleaning system should always be supervised during use. Children and persons unfamiliar with operation of the appliance should be kept away from the room cleaning system.
7. Never vacuum materials which don't coalesce with water. Don't use the room cleaning system to vacuum mineral powder, soot, gypsum, rubble or similar. Don't vacuum concentrated dust amounts.
8. Never vacuum up flammable liquids!
9. Avoid vacuuming of hard objects or objects with sharp edges.
10. Do not vacuum cigarettes, matches, ash and/or other smoking or burning objects.
11. Never use the room cleaning system with a damaged mains power cable.
12. Never put the room cleaning system aside with a connected mains cable. Always pull out the mains plug if the unit is not used for a long period and for maintenance work. Pull the plug out of the socket and switch off all control elements.
13. Heed the manufacturer's instructions for use and warnings and only use approved original accessories.
14. The manufacturer declines all liability for damage resulting from incorrect use or use contrary to instructions, unilateral repairs or incorrect maintenance.
15. Do not submerge into water for cleaning purposes.
16. The power nozzle hose must be checked regularly and must not be used in case of a defect.
17. The power nozzle contains electrical connections. The power nozzle can only be operated with electrical power.
18. Please be careful not to jam your fingers at the power nozzle.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

Children are to be supervised in order to make sure that they do not play with this device. If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person to prevent dangers.



ENVIRONMENTAL PROTECTION INSTRUCTIONS

This product should not be disposed of in normal household waste at the end of its service life. It should be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances. Materials can be recycled in accordance with their markings. You are making an important contribution to environmental protection through reuse, material recycling or other forms of recycling of old appliances. Please ask the local authorities for information on your nearest disposal site.

ATTENTION

To avoid electrical shock, do not expose to rain!
Do not store or use it outdoors!

Type household



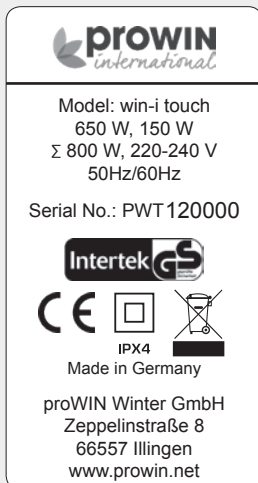
PROTECTION CLASS II -
PROTECTIVE INSULATION

GB

Dear customer!

Congratulations on your purchase of your new room cleaning system. You have bought a product which combines technical perfection and functionality with a high level of operating ease and modern design.

Please read the tips and information in this users manual carefully in order to enjoy your room cleaning system for a long time.



Please note your room cleaning system 's serial number here.



This representation serves merely as an example.

CONTENTS

Page

Warning and safety instructions 52 - 53

General description 56 - 58

Standard accessories 59

Preparing for use 60 - 61

Basic functions

Air washing 61

Cleaning with standard equipment 62

More functions

Timer 63

Wet vacuum cleaning 63

Blow function 64

Vacuuming 64

Care instructions 65

Accessories

Powerbrush 66 - 67



Conformité Européenne
= European conformity



Certified safety



Test report issued under the
responsibility of Intertek



Follow the
instructions

GB

GENERAL DESCRIPTION



Technical data

| | |
|---------------------|---|
| Voltage | 220 - 240 V 50/60 Hz |
| Power | ca. 260 Watts AIR ca. 425 Watts CLEAN approx. 650 Watts WET |
| External dimensions | approx. 38 x 35 x 45cm (L x W x H) |

INSTRUCTIONS FOR USE WHEN PLACING THE WATER TANK



Please follow these instructions for each application:



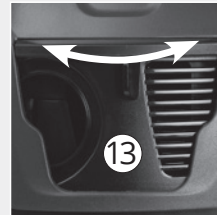
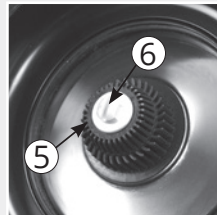
1. Tip the water tank backwards and place it on the rear end of the trolley.
2. Now operate the tank release on the trolley and pull it forwards and downwards.
3. Let the water tank slide completely into the recess provided in the trolley frame until it locks into place.
4. You can now release the tank lock on the trolley.

GB

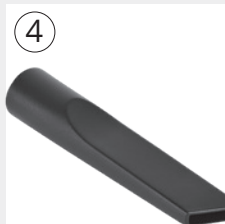
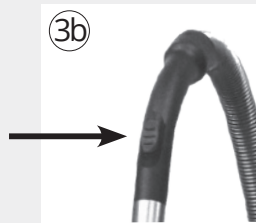
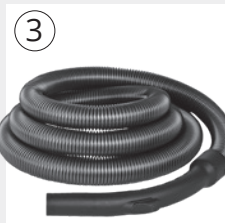
BASIC DEVICE



1. Control panel with on/off switch and motor control
2. Timer
3. Power outlet
4. Engine head
5. Separator
6. Clamp nut
7. Tank
8. Carrying bail
9. Cover flap
10. Detachable cover for air intake
11. Undercarriage
12. Tank unlocking device
13. Relocatable flow exit grid (back side)
14. Flap storage (back side)



STANDARD ACCESSORIES



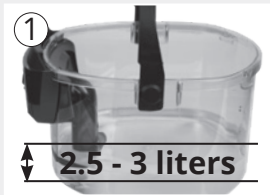
1. Switchable floor nozzle
2. Upholstery nozzle
3. Suction hose
incl. air regulation (3b)
4. Crevice nozzle
5. Cleaning key
6. Supporting bracket
7. Stainless steel
telescopic extension tube
8. Sleeve
(for supporting bracket)

HOW TO USE THE SWITCHABLE FLOORHEAD



The switchable floorhead is particularly suitable for the thorough and gentle cleaning of smooth floors and carpets.

PREPARING FOR USE (FOR AIR WASHING AND DRY VACUUM CLEANING)



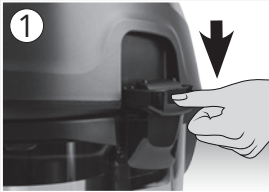
1. Fill the water tank with approx. 2,5-3 liters cold water, so that the suction unit is slightly covered (illus. 1), see also level indicator. Your room cleaning system needs this water quantity for all functions (except wet vacuum cleaning).
2. Ensure that the separator is attached properly.



WARNING:

**The suction unit has to be slightly covered with water for every operation.
The water tank is not dishwasher safe.**

ATTACHING THE ENGINE HEAD TO WATER TANK



1. Fit the engine head onto the water tank (Please pay attention to a soft click-sound, when the motor head is positioned on the water tank. That ensures that the motor head has been positioned correctly. If you don't hear a click-sound, please repeat this procedure.)
2. First press the upper buckle down completely (illus. 1). Then hold the lower part against the water tank so it can engage by closing (illus. 2).
3. Now close the upper buckle until you hear a CLICK (illus. 3).



NOTE:

First close the buckle BELOW then ABOVE (illus. 2-4).



Air washing

Arrange your room cleaning system in a room and let it run for a few minutes depending on the room size. Your room cleaning system exhausts all unpleasant smells and dust particles from the room's air, absorbs these by the water and the freshly cleaned air passes out through the flow exit grids (illus. 4).



Recommended setting for a pleasant air wash:

"MIN" (illus. 5)

HOW TO USE THE STANDARD ACCESSORIES



Crevice nozzle

This attachment eases the cleaning of inaccessible spots which were hard to get at till now.



Upholstery nozzle

The small and reliable attachment for all soft and scratchproof surfaces (e.g. cushions, curtains, and such). It allows a planar vacuuming of hard-to-reach spots without lacking the required handiness.



Parking possibility

You can use the magnet on the handle as a parking possibility for the telescopic tube. The telescopic tube can easily be leaned on the magnet instead of laying on the ground.



Cleaning key

The key is meant to loosen the screw of the separator, so you can take it off along with the screw and clean it.



Parking holder

With the help of the sleeve, which is plugged onto the telescopic tube, the telescopic tube can be ideally placed in the parking bracket and thus also parked.

MORE FUNCTIONS



Timer / Delayed switch-on

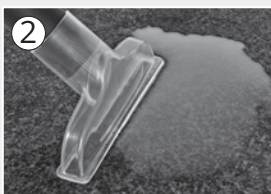
Function:

- Press the start button and press the timer button as many times as desired.
- Each backlit corner on the timer display represents 15 minutes of run time. Thus, you can choose between 15, 30, 45 and 60 minutes duration.



NOTE:

If you only press the timer button without switching on the room cleaning system beforehand, the timer functions as a countdown until the automatic delayed switch-on.



Wet vacuum cleaning

For the intake of liquids start off with an empty water tank and vacuum the water with the room cleaning system dry hose (illus. 2). Make sure that the water tank won't be overfilled!

The hose has to be cleaned and dried after every intake of liquids. Therefore suck away clean water and attach the hose afterwards to the flow exit opening and stick the handle part into the air intake. Let the room cleaning system run for about 2 to 3 minutes and dry the hose with this (illus. 3).

Afterwards it is applicable again for all other jobs.

Recommended position for the wet vacuum cleaning: "MAX" (illus. 4).



WARNING:

Don't vacuum liquids with the electric nozzle and hose (accessories)!



Blow function

Ideal for blowing through blocked drains or to dry items. Open the flow exit grids on the back side and attach the suction hose there (illus. 1).



Vacuuming

Put the objects to be cleaned like pillows, duvets, plush toys etc. into the vacuum bag, attach the upholstery nozzle, turn on the room cleaning system and extract the entire air.

Take off the hose now and attach it to the flow exit opening (blow function). Blow fresh air into the vacuuming bag – everything smells like freshly washed! (illus. 2)



WARNING:

The room cleaning system is not to be switched off during vacuuming.

CARE INSTRUCTIONS



Please follow these instructions:

1. First pull out the mains plug.
2. Empty the waste water out of the tank and clean it afterwards with a dry cleaning cloth.
3. Clean the bottom of the engine head with a cleaning cloth (wet) and dry it off.
4. Take off the screw and the separator (see page 58), clean it thoroughly and put it back on. Make sure that the separator locks correctly into the notch and affix it with the nut.
5. Don't close the cover flaps, lift up the handle of the water tank and bring it into drying position (illus. 1). Like this the remaining residual moisture can circulate with the external air and dry optimally.
6. Simply by pushing down the engine head the room cleaning system is quickly ready for its next use (illus. 2).



WARNING:

Never place your room cleaning system filled with water or in a damp state.

GB

SPECIAL ACCESSORIES POWERBRUSH

Technical data

Voltage 230 V | 50 Hz

Electrical power 150 Watt



Recommended position for vacuum cleaning with the powerbrush: "CLEAN" (illus. 1).

1. Powerbrush (only appropriate for dry vacuum cleaning)
2. Telescopic tube for powerbrush (stainless steel)
3. electric hose (two-tone), only appropriate for dry vacuum cleaning



WARNING:

Only use the powerbrush and electric tube for dry vacuum cleaning!

BASIC FUNCTIONS OF THE ELECTRIC NOZZLE

Use of the electric nozzle

The electric nozzle is suitable especially for the maintenance of severely strained carpets and carpet-floors (e.g. at walkways), but also for cushions and mattresses. Of course you can also vacuum clean hard floors with the electric nozzle. When vacuuming sensitive or damaged mattresses or toppers, use the win-i Powerbrush mattress protector as an insert for the electric brush and leave a bed sheet on the mattress or topper for further protection.

First, switch off your room cleaning system to use the electric nozzle. Put the cable of the electric tube into the appropriate connection (see component parts).

Turn the room cleaning system back on. Activate the unlocking mechanism and tilt the telescope tube. The engine starts automatically now. If you bring the telescope tube back into vertical position, the engine will turn off.

Electrical nozzle overload protection

A resettable overload fuse automatically deactivates the motor for its own safety if overloading occurs as a result of blocking of the brush roller, bulky foreign bodies or knotting of carpet fringes.

The red warning lamp is illuminated as a result. In cases where this occurs, please proceed as follows:

- Switch off the electrical nozzle and pull the mains plug of the room cleaning system out of the socket.
- Remedy the cause of the error, clean the brush roller if necessary.
- Afterwards you can put your device back into operation.

CARE OF THE ELECTRIC NOZZLE

1. Disconnect the power plug of the nozzle.
2. Remove any trapped hair and carpet fibres with the crevice nozzle.



**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA:
LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**

Prima di utilizzare il sistema di pulizia dell'ambiente di casa, leggere per favore attentamente tutte le istruzioni. Il tuo sistema di pulizia dell'ambiente di casa può essere utilizzato solo per gli scopi descritti in questo manuale d'uso. L'uso di dispositivi aggiuntivi non consigliati dal produttore può essere pericoloso.

1. Staccare sempre la spina di alimentazione prima di pulire e asciugare il sistema di pulizia dell'ambiente di casa.
2. Non usare mai il sistema di pulizia dell'ambiente di casa senza separatore.
3. Non usare mai il sistema di pulizia dell'ambiente di casa senz'acqua (eccetto per assorbimento umido).
4. In caso di forte insudiciamento dell'acqua, cambiare l'acqua tempestivamente.
5. Si prega di pulire il separatore a intervalli regolari.
6. Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisici, sensoriali o mentali ridotte o con una mancanza di esperienza e conoscenza solo se sono stati supervisionati o istruiti riguardo all'uso sicuro del dispositivo e sul conseguente comprendere i pericoli che ne derivano. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita senza supervisione da bambini.
7. Con il sistema di pulizia dell'ambiente di casa non devono essere aspirati dei materiali che non si collegano con l'acqua. Il dispositivo non è destinato all'aspirazione di polveri minerali, fuliggine, gesso, macerie edili, ecc.. Non aspirare quantità concentrate di polvere.
8. Non aspirare mai dei liquidi infiammabili!
9. Evitare di aspirare oggetti appuntiti o duri.
10. Non aspirare sigarette, fiammiferi, cenere o altri oggetti che fumano o bruciano.
11. Non utilizzare mai il sistema di pulizia dell'ambiente di casa con un cavo di alimentazione danneggiato.
12. Non posare il sistema di pulizia dell'ambiente di casa con il cavo di alimentazione collegato. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa quando si sta fermi per molto tempo e sempre durante i lavori di manutenzione e spegnere prima tutti gli elementi di comando.
13. Seguire le istruzioni per l'uso e avvertenze del produttore e utilizzare solo accessori originali approvati.
14. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio o contraddette dalle istruzioni d'uso, da riparazioni non autorizzate o da manutenzione impropria.
15. Non tenere nell'acqua per la pulizia.
16. Il tubo dell'elettrobocchetta deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato in caso di un difetto.
17. L'elettrobocchetta contiene collegamenti elettrici. L'elettrobocchetta può essere usata solo con elettricità..
18. Si prega di fare attenzione a non incastrare le dita nell'elettrobocchetta.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanza di esperienza e/o da utilizzare per inconsapevolezza, a meno che non venga utilizzato insieme ad una persona responsabile della supervisione o ha ricevuto istruzioni da loro su come utilizzare il dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in modo simile per evitare pericoli.



| | | |
|---------|----------|--|
| IT | | Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. |
| SCATOLA | FOGLIO | |
| PAP20 | LDPE4 | |
| CARTA | PLASTICA | |

Nota sulla tutela dell'ambiente

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Con il riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi si dà un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Si prega di chiedere alla propria autorità locale informazioni sul centro di smaltimento dei rifiuti responsabile.

ATTENZIONE

Per evitare scosse elettriche non esporre alla pioggia!
Non conservare o utilizzare all'aperto!

Tipo domestico



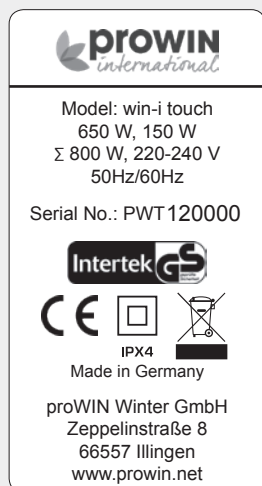
CLASSE DI PROTEZIONE II -
ISOLAMENTO PROTETTIVO

ITA

Cara cliente, caro cliente!

Vi congratuliamo per il Vostro sistema di pulizia dell'ambiente di casa. Avete acquistato un prodotto che coniuga in perfezione tecnica e funzionalità con un elevato livello di comfort operativo ed un design moderno.

È necessario leggere attentamente i consigli e le informazioni in questo manuale d'uso per goderVi a lungo il tuo sistema di pulizia dell'ambiente di casa.



Questo grafico dell'etichetta serve solo come esempio



Si prega di annotare il numero di serie del dispositivo qui. Questo può essere trovato sotto il manico sul dispositivo stesso.

SOMMARIO

Pagina

| | |
|-------------------------------|---------|
| Istruzioni di sicurezza | 68 - 69 |
| Descrizione generale..... | 72 - 74 |
| Accessori standard | 75 |
| Preparativo | 76 - 77 |

Funzioni di base

| | |
|--|----|
| Pulizia dell'aria | 77 |
| Pulire con gli accessori standard..... | 78 |

Ulteriori funzioni

| | |
|------------------------------|----|
| Timer | 79 |
| Aspirazione umida..... | 79 |
| Funzione di soffiaggio | 80 |
| Sigillo sottovuoto | 80 |
| Istruzioni per la cura | 81 |

Accessori

| | |
|-----------------|---------|
| Powerbrush..... | 82 - 83 |
|-----------------|---------|



Conformité Européenne
= Conformità europea



Sicurezza certificata



Rapporto di controllo sotto
la responsabilità di Intertek



Osservare il manuale
d'uso

ITA

DESCRIZIONE GENERALE



DATI TECNICI

| | |
|----------------|---|
| Tensione | 220 - 240 V 50/60 Hz |
| Potenza | ca. 260 watt AIR ca. 425 watt CLEAN max. 650 watt WET |
| Misure esterne | ca. 38 x 35 x 45cm (Lunghezza x Larghezza x Altezza) |

NOTA APPLICATIVA PER IL FISSAGGIO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA



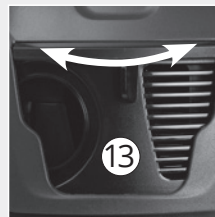
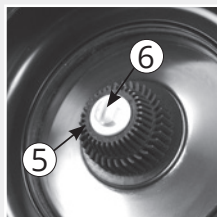
Si prega di seguire queste istruzioni per ogni utilizzo:

1. Inclinare all'indietro il serbatoio dell'acqua e posizionarlo sull'estremità posteriore del telaio.
2. Adesso premere il rilascio del serbatoio e tirarlo in avanti e verso il basso.
3. Lasciare che il serbatoio dell'acqua scivoli completamente nell'incavo previsto sul telaio finché non scatta in posizione.
4. Adesso puoi rilasciare lo sblocco del serbatoio sul telaio.

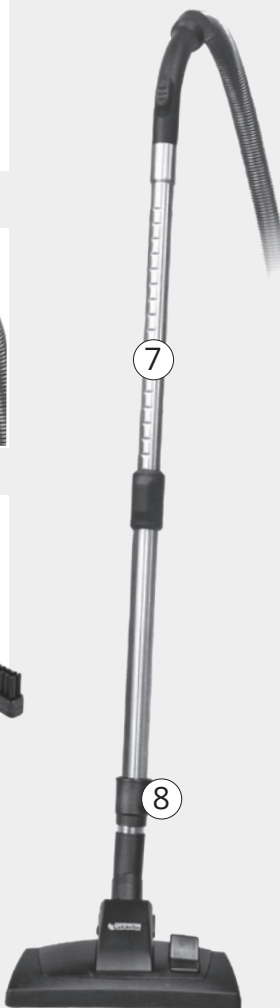
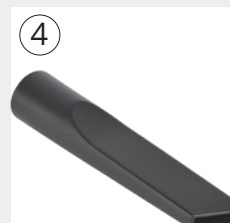
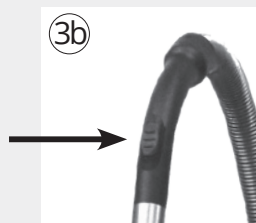
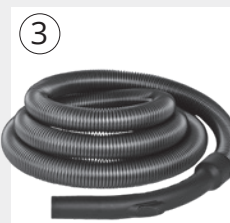
DISPOSITIVO DI BASE



1. Pannello di controllo con interruttore on/off e controllo del motore
2. Timer
3. Presa
4. Testa del motore
5. Separatore
6. Dado di fissaggio
7. Serbatoio dell'acqua
8. Maniglia per il trasporto
9. Persiane
10. Coperchio rimovibile per collettore di aspirazione
11. Telaio
12. Sblocco del serbatoio
13. Griglia uscita aria da spostare (posteriore)
14. Deposito coperchio (retro)



ACCESSORI STANDARD



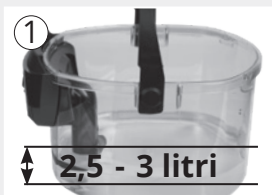
1. Bocchetta per pavimenti variabile
2. Bocchetta per imbottiture
3. Tubo di aspirazione incl. regolazione dell'aria (3b)
4. Bocchetta per fessure
5. Chiave di pulizia
6. Staffa di parcheggio
7. Tubo telescopico in acciaio inox
8. Boccola (per staffa di parcheggio)

USO DELLA BOCCHETTA PER PAVIMENTI VARIABILE



La bocchetta per pavimenti variabile è particolarmente adatta per una pulizia accurata e delicata di superfici lisce e tappeti.

PREPARAZIONE (PER LAVAGGIO ARIA E ASPIRAZIONE A SECCO)



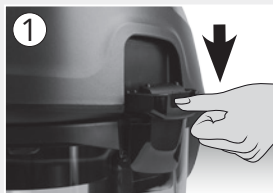
1. Riempire il serbatoio dell'acqua con circa 2,5 - 3 litri di acqua fredda, in modo che l'unità aspiratrice sia leggermente coperta (fig. 1), vedi anche indicatore di livello. Il sistema di pulizia dell'ambiente casa ha bisogno di questa quantità di acqua per tutte le funzioni (eccetto per l'assorbimento di umidità).
2. Assicurarsi che il separatore sia fissato in modo corretto.



NOTA:

L'unità aspiratrice deve essere leggermente ricoperta d'acqua ogni volta che viene utilizzata. Il contenitore non è adatto alla lavastoviglie.

FISSAGGIO DELLA TESTA MOTORE AL SERBATOIO ACQUA



1. Posizionare la testa del motore sul serbatoio dell'acqua (fare attenzione a un debole clic quando la testa del motore viene posizionato sul serbatoio dell'acqua, questo assicura che la testa del motore sia posizionata in modo corretto. Se non si sente un clic, ripetere per favore la procedura.).
2. Per prima cosa premere il fermaglio superiore fino in fondo (fig. 1). Ora tenere la parte inferiore contro il serbatoio dell'acqua premuto in modo che possa scattare in posizione durante la chiusura (fig. 2).
3. Chiudere ora il fermaglio superiore fino a sentire un CLIC (fig. 3).



NOTA:

Chiudere prima il fermaglio in BASSO poi in ALTO (fig. 1-3).

FUNZIONI DI BASE



Lavaggio dell'aria

Installare il dispositivo nella stanza e farlo funzionare per alcuni minuti, a seconda delle dimensioni della stanza. Il tuo dispositivo ora aspira tutto i cattivi odori e particelle di polvere dall'aria della stanza, li lega nell'acqua e l'aria appena lavata fuoriesce dalla griglia di uscita dell'aria (fig. 4).



Posizione consigliata per un comodo lavaggio dell'aria:
„AIR“ (fig. 5)

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI STANDARD



Bocchetta per fessure

Questo accessorio semplifica la pulizia delle aree difficili da raggiungere, luoghi che prima erano difficili da raggiungere.



Bocchetta per tappezzeria

Il piccolo e collaudato accessorio per tutti le superfici morbide e antigraffi (es. imbottiture, tende). Consente un'aspirazione estensiva in punti difficili da raggiungere senza perdere la necessaria maneggevolezza.



Possibilità di sosta

Con il nostro parcheggio intermedio, può appoggiare al tubo telescopico molto comodamente e non si deve appoggiarlo a terra (magnete all'interno dell'impugnatura).



Chiave di pulizia

La chiave serve per sbloccare un po' la vite del separatore in modo da poter rimuovere il separatore insieme alla vite e poterlo pulire.



Supporto da parcheggio

Grazie al manicotto fissato al tubo telescopico è possibile posizionare quest'ultimo nel supporto di parcheggio ed effettuare in tal modo il parcheggio.

ULTERIORI FUNZIONI



Timer / Sistema di accensione ritardato

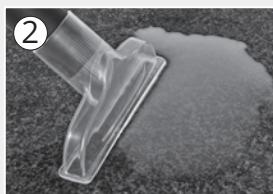
Funzione:

- Premere il pulsante di avvio e il pulsante del timer ogni volta che è necessario.
- Ciascun angolo retroilluminato del display associato al timer rappresenta 15 minuti di funzionamento. È quindi possibile scegliere tra 15, 30, 45 e 60 minuti.



NOTA:

Se si preme solo il pulsante del timer senza prima accendere l'apparecchio, il timer funziona come un conto alla rovescia finché l'apparecchio non si accende automaticamente dopo un certo ritardo.



Aspirazione umida

Quando si assorbono liquidi, iniziare con un serbatoio vuoto dell'acqua e aspirare l'acqua con il tubo di asciugatura (fig. 2).

Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua non sia troppo pieno! Il tubo deve essere pulito e asciugato dopo ogni raccolta di liquidi. Per fare questo, aspirare acqua pulita, quindi collegare il tubo all'apertura di uscita dell'aria e inserire il manico nella bocchetta di aspirazione. Lasciare funzionare il dispositivo per circa 2 - 3 minuti e asciugare così il tubo (fig. 3). In seguito può essere riutilizzato per tutti gli altri lavori.



Posizione consigliata per l'aspirazione di liquidi del dispositivo:

„MAX“ (fig. 4).



NOTA:

Non aspirare acqua con l'elettrobocchetta e il tubo elettrico (accessori)!



Funzione di soffiaggio

Ideale per soffiare scarichi ostruiti o per asciugare oggetti. Aprire la griglia di uscita dell'aria sul retro e collegare a questo punto il tubo di aspirazione (fig. 1).



Sigillatura sottovuoto

Mettere gli oggetti da pulire come cuscini, piumoni, animali di stoffa ecc nel sacco sottovuoto, fissare la bocchetta per tappezzeria, accendere il dispositivo e aspirare completamente l'aria.

Rimuovere ora il tubo e collegarlo all'apertura di uscita dell'aria (funzione di soffiaggio). Ora soffia aria fresca nel sacco a vuoto - tutto profuma di fresco di nuovo! (fig. 2)



IMPORTANTE:

Il dispositivo non deve essere spento durante il procedimento di sigillatura sottovuoto.

ISTRUZIONI PER LA CURA



Si prega di seguire queste istruzioni:

1. Estrarre prima la spina di alimentazione.
2. Svuotare l'acqua sporca dal serbatoio dell'acqua, quindi pulire il serbatoio dell'acqua con un panno asciutto.
3. Pulire la parte inferiore della testa del motore con un panno umido e poi asciugarlo.
4. Rimuovere la vite e il separatore (vedi pagina 74), pulirlo bene e rimetterlo. Assicurarsi che il separatore sia posizionato in modo corretto in modo che la tacca di guida scatta in posizione e fissarlo con il dado.
5. Non chiudere le alette. Sollevare leggermente la maniglia del serbatoio dell'acqua e portarlo in posizione di asciugatura (fig. 1). Così l'umidità residua nel serbatoio può circolare con l'aria esterna e asciugare in modo ottimale.
6. Premendo semplicemente sulla testa del motore, il dispositivo è pronto per il prossimo lavoro (fig. 2).



IMPORTANTE:

Non mettere mai da parte il sistema di pulizia dell'ambiente casa pieno di acqua o in condizione umida.

ACCESSORIO SPECIALE POWERBRUSH

DATI TECNICI

Tensione 230 V | 50 Hz

Potenza 150 Watt



Posizione consigliata per l'aspirazione con l'elettrobocchetta: „CLEAN“ (fig. 1).

1. Powerbrush (adatta solo per l'aspirazione a secco)
2. Tubo telescopico per elettrobocchetta (acciaio inox)
3. Tubo elettrico (bicolore), adatto solo per l'aspirazione a secco



ATTENZIONE:

Si prega di utilizzare solo l'elettrobocchetta e il tubo elettrico per l'aspirazione a secco!

FUNZIONE DI BASE DELL'ELETTROBOCCHETTA

Utilizzo dell'elettrobocchetta

L'elettrobocchetta è particolarmente adatta per la cura di tappeti e moquette (per es. su camminamenti), ma anche per imbottiture e materassi. Naturalmente è possibile aspirare anche pavimenti duri con l'elettrobocchetta. Quando si aspirano materassi o topper delicati o precedentemente danneggiati, utilizzare il coprimaterasso win-i Powerbrush come inserto per la spazzola elettrica e lasciare un lenzuolo sul materasso o sul topper per un'ulteriore protezione.

Per utilizzare l'elettrobocchetta, spegnere prima il sistema di pulizia dell'ambiente di casa. Inserire il cavo del tubo elettrico nell'apposito raccordo (vedi componenti).

Accendere adesso il dispositivo. Azionare il meccanismo di sblocco e portare il tubo telescopico in posizione inclinata. Il motore si avvia adesso automaticamente. Se il tubo telescopico viene di nuovo portato in posizione verticale, il motore si spegne di nuovo.

Protezione da sovraccarico dell'elettrobocchetta

Se il motore è sovraccarico, ad esempio se il rullo della spazzola è bloccato da aspirati, ingombranti corpi estranei o frange di moquette avvolte, una protezione da sovraccarico ripristinabile spegne automaticamente il motore per la vostra sicurezza.

Questo accende la spia rossa. Se mai dovesse succedere, si prega di proseguire quanto segue:

- Spegnere l'elettrobocchetta e scollegare il sistema di pulizia dell'ambiente di casa estraendo la spina dalla presa.
- Eliminare la causa dell'errore, pulire il rullo spazzola se necessario.
- È quindi possibile utilizzare nuovamente l'elettrobocchetta.

CURA DELL'ELETTROBOCCHETTA

1. Scollegare la bocchetta dalla presa di corrente.
2. Rimuovere eventuali capelli o fibre del tappeto che potrebbero essere rimasti incastrati nella bocchetta per fessure.



proWIN Winter GmbH

Zeppelinstraße 8

D-66557 Illingen

Phone: +49 (0) 68 25 - 92 01-0

Fax: +49 (0) 68 25 - 92 01-26